

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Волжский политехнический институт (филиал) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования "Волгоградский государственный технический университет"

ВПИ (филиал) ВолгГТУ

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

_____ 2021 г.

Иностранный язык

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Социально-гуманитарные дисциплины**

Учебный план 15.03.04-15-1-3933_zaoch_sokr.plx
Направление - 15.03.04 - Автоматизация технологических процессов и производств
профиль - Автоматизация технологических процессов и производств (по отраслям)

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **8 ЗЕТ**

Часов по учебному плану	144	Виды контроля на курсах: зачеты 1 зачеты с оценкой 1
в том числе:		
аудиторные занятия	16	
самостоятельная работа	128	

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	рп		
Вид занятий				
Практические	16	16	16	16
В том числе инт.	8	8	8	8
Итого ауд.	16	16	16	16
Контактная работа	16	16	16	16
Сам. работа	128	128	128	128
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

ст. преподаватель В.Н. Гвоздюк _____

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Социально-гуманитарные дисциплины

Зав. кафедрой к.и.н., доцент Николаев Н.Ю.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 15.03.04
АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ
И ПРОИЗВОДСТВ (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 12.03.2015г. №200)

составлена на основании учебного плана:

Направление - 15.03.04 - Автоматизация технологических процессов и производств
профиль - Автоматизация технологических процессов и производств (по отраслям)
утвержденного учёным советом вуза от 30.08.2017 протокол № 1.

Рабочая программа одобрена ученым советом факультета

Протокол от 30.08.2021 г. № 1

Срок действия программы: 2021-2026 уч.г.

Декан факультета _____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Цель дисциплины – повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.Б
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	К исходным требованиям, необходимым для изучения дисциплины «Иностранный язык», относятся знания, умения и виды деятельности, сформированные в процессе изучения иностранного языка в средней общеобразовательной школе.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты выпускной квалификационной работы	
2.2.2	Деловое общение	
2.2.3	Коммуникации в профессиональной деятельности	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОК-3: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Знать:	
Уметь:	
Владеть:	
ОК-4: способностью работать в команде, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	
Знать:	
Уметь:	
Владеть:	

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;
3.1.2	широкий спектр терминов и общеакадемической
3.1.3	лексики, грамматических явлений, необходимых для грамотной иноязычной коммуникации как в устной, так и письменной формах.
3.2	Уметь:
3.2.1	бчитать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке для получения необходимой информации;
3.2.2	быстро ознакомиться с текстом, выделить важную информацию, передать его основное содержание, определить актуальность рассматриваемых положений и найти ответы на вопросы, связанные с содержанием
3.2.3	текста.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками общения в области профессиональной деятельности на иностранном языке;
3.3.2	навыками владения иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Интре ракт.	Примечание
	Раздел 1. Структура немецкого предложения.						

1.1	Простые, сложносочинённые, сложноподчинённые предложения. Тема № 1 Мой институт /Пр/	1	2	ОК-3	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 2. Видовременные формы действительного залога.							
2.1	Образование основных форм, употребление, способы перевода. Тема № 2 Родной город /Пр/	1	2	ОК-3	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 3. Видовременные формы страдательного залога.							
3.1	Образование основных форм, употребление, способы перевода. Тема № 3 Германия /Пр/	1	2	ОК-3	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 4. Особые формы страдательного залога.							
4.1	Образование, употребление, способы перевода. Тема № 4 Россия /Пр/	1	2	ОК-3	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 5. Инфинитив.							
5.1	Зависимый инфинитив. Инфинитивные группы и обороты. Тема № 5 Защита окружающей среды /Пр/	1	2	ОК-4	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 6. Причастия.							
6.1	Образование и функции причастий. Распространённое определение. Обособленный причастный оборот. № 6 Изучение иностранных языков /Пр/	1	2	ОК-4	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 7. Замена существительных указательными местоимениями.							
7.1	Способы перевода указательных местоимений в роли заменителя существительного. № 7 Изобретатели и их изобретения /Пр/	1	2	ОК-4	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 8. Сослагательное наклонение.							
8.1	Образование основных форм, употребление, способы перевода на русский язык. № 8 Моя будущая профессия /Пр/	1	2	ОК-4	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	1	
Раздел 9. Самостоятельная работа							
9.1	Контрольная работа № 1 «Перевод» /Ср/	1	128	ОК-4	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Тест промежуточной аттестации

1. Am Ende des ersten Semesters haben wir 4 ...
a) Prüfungen

- b) Fragen
c) Fächer
2. Unsere Firma besteht aus verschiedenen ...
a) Ausstellung
b) Abteilungen
c) Aufgabe
3. Batterien und Generatoren ... den elektrischen Strom.
a) fließen
b) messen
c) erzeugen
4. Die Anlage zur Gewinnung elektrischer Energie heißt ...
a) das Kraftwerk
b) die Stromstärke
c) der Wärmeaustauscher
5. Die meisten Metalle sind gute ...
a) Leiter
b) leitfähig
c) leiten
6. Sie hat viele Fehler in der Arbeit. Ich helfe ...
a) sein
b) ihr
c) ihre
7. Diese Energie ist ... aus allen anderen.
a) die billig
b) die billigste
c) billige
8. An unserer Fakultät sind drei ...
a) Fachrichtung
b) Fachrichtung
c) Fachrichtungen
9. ... liegt in der Mitte Europas.
a) Deutschland
b) Das Deutschland
c) Ein Deutschland
10. Ich interessiere mich ... Maschinenbau.
a) an
b) für
c) auf
11. Ich fragte, ... ich meinen Kollegen anrufen sollte.
a) dass
b) was
c) ob
12. Alle Studenten haben die Prüfungen gut ...
a) geablegt
b) abgelegt
c) ablegen
13. Die Hochschule ... im Jahre 1954 gegründet.
a) wird
b) wurde
c) hat
14. ... Luft und fließendes Wasser sind natürliche Energieträger.
a) Strömende
b) Strömend
c) Geströmte
15. Entschuldigen Sie, dass ich zu spät komme. ... ich herein?
a) Darf
b) Soll
c) Kann
16. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.
Peter spricht mit seinem Bruder: Paul! Ich gehe ins Kino. ...
a) Darf ich Sie einladen?
b) Ich bin sehr glücklich, dich einzuladen.
c) Komm mit!
17. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.
Telefongespräch
- Humboldt-Universität Berlin, Mayer. Guten Tag!
- Guten Tag! Kann ich bitte Herrn Baumann sprechen?
- Tut mir leid. Herr Baumann ist gerade zu Tisch. Rufen Sie gegen 14 Uhr noch einmal an! ...

- a) Oder wollen Sie eine Nachricht hinterlassen?
b) Oder willst du eine Nachricht hinterlassen?
c) Rufen Sie nicht an! Besuchen Sie uns und besprechen Sie alle Probleme persönlich!
18. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.
Lehrer: Ihre Hausaufgabe ist Übung 3.
Student: ...
a) Diese Übung ist sehr lang und zu schwer. Ich kann nicht sie machen.
b) Soll ich diese Übung schriftlich machen?
c) Ich fühle mich nicht wohl. Ich bleibe morgen zu Hause und habe nicht vor, diese Übung zu machen.
19. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.
Verkäufer: Guten Tag! ...
Kunde: Ich möchte ein halbes Schwarzbrot, drei Brötchen und Milch.
a) Alle Tische sind besetzt.
b) Die Zeit ist aus. Auf Wiedersehen!
c) Sie wünschen?
20. Die Bundesrepublik Deutschland besteht aus ... Bundesländern.
a) 16
b) 15
c) 20
21. Die Farben der Nationalflagge der BRD sind ...
a) Gelb-Blau-Weiß
b) Schwarz-Blau-Rot
c) Schwarz-Rot-Gold
22. Albert Einstein entwickelte ...
a) die Spezifische und Allgemeine Relativitätstheorie
b) die industrielle Verwendung der Röntgenstrahlen
c) die modernen Informationstechnologien
23. Прочитайте текст и выполните задания.
Man kann sich fließenden elektrischen Strom innerhalb des Stromkreises vorstellen wie Wasser, das durch ein Rohr fließt. Während Wasserdruck von Pumpen erzeugt wird, sorgen Batterien und Generatoren für die nötige elektrische Spannung beim Stromfluss. Man misst diese elektrische Spannung in Volt. Je höher die Spannung, desto höher ist auch die Strommenge, die durch einen Leiter fließt.
Завершите утверждение «Die elektrische Spannung ist ...» согласно содержанию текста:
a) mit dem Wasserdruck verbunden.
b) mit der Strommenge verbunden.
c) von den Pumpen abhängig.
24. Прочитайте текст и определите, какой из заголовков соответствует содержанию текста.
Man kann sich fließenden elektrischen Strom innerhalb des Stromkreises vorstellen wie Wasser, das durch ein Rohr fließt. Während Wasserdruck von Pumpen erzeugt wird, sorgen Batterien und Generatoren für die nötige elektrische Spannung beim Stromfluss. Man misst diese elektrische Spannung in Volt. Je höher die Spannung, desto höher ist auch die Strommenge, die durch einen Leiter fließt.
a) Stromkreis
b) Spannung
c) der Wasserdruck
25. Прочитайте текст и определите, какие слова составляют тематическую основу текста.
Man kann sich fließenden elektrischen Strom innerhalb des Stromkreises vorstellen wie Wasser, das durch ein Rohr fließt. Während Wasserdruck von Pumpen erzeugt wird, sorgen Batterien und Generatoren für die nötige elektrische Spannung beim Stromfluss. Man misst diese elektrische Spannung in Volt. Je höher die Spannung, desto höher ist auch die Strommenge, die durch einen Leiter fließt.
a) der Strom, der Stromfluss, die Strommenge, die Spannung;
b) das Wasser, der Wasserdruck, der Wasserstoff, der Sauerstoff;
c) das Rohr, die Pumpe, der Fluss, der Widerstand;
26. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: Womit kann man fließenden elektrischen Strom vergleichen?
Man kann sich fließenden elektrischen Strom innerhalb des Stromkreises vorstellen wie Wasser, das durch ein Rohr fließt. Während Wasserdruck von Pumpen erzeugt wird, sorgen Batterien und Generatoren für die nötige elektrische Spannung beim Stromfluss. Man misst diese elektrische Spannung in Volt. Je höher die Spannung, desto höher ist auch die Strommenge, die durch einen Leiter fließt.
a) mit Wasser, das durch ein Rohr fließt
b) mit Luft in den Pumpen
c) mit der Spannung beim Stromfluss
27. Расположите части делового письма в правильном порядке.
(A) Mit freundlichen Grüßen
(B) Sehr geehrte Damen und Herren,
(C) Firma RF-Export
Moskau
(D) Bei Rückfragen steht Ihnen unsere Mitarbeiterin Hermine Brunnauer gern zur Verfügung.
(E) Betr.: Anfrage
(F) Ihre Adresse teilte uns die Industrie- und Handelskammer für München mit. Wir sind eine mittelständische österreichische

Brauerei und suchen für unser geplantes neues Weißbier "Linzer" einen Etikettenlieferanten. Unser geschätzter Jahresbedarf liegt bei ca. 100.000 Stück.

Bitte senden Sie uns so bald wie möglich ein unverbindliches Angebot mit Mustern Ihrer Etiketten zu. Außerdem benötigen wir ausführliche Angaben über Lieferzeiten, Preise, Liefer- und Zahlungsbedingungen.

a) C, E, B, F, D, A

b) A, B, C, D, E, F

c) E, A, C, F, D, B

28. Перед Вами конверт. Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает.

a) 1 – Absender, 2 – Empfänger, 3 – Briefmarke

b) 1 – Briefmarke, 2 – Empfänger, 3 – Absender

c) 1 – Absender, 2 – Briefmarke, 3 – Empfänger

29. Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок.

Sehr geehrte Damen und Herren,

auf Ihre oben genannte Anzeige bewerbe ich mich um die Stelle einer Fremdsprachensekretärin in der Exportabteilung.

Ich komme aus Spanien, lebe aber seit 10 Jahren in Deutschland und bin mit einem Deutschen verheiratet.

a) Vertrag

b) Anfrage

c) Bewerbungsbrief

30. Выберите слова или словосочетания для заполнения пропусков так, чтобы они отражали особенности оформления факса.

... (1):

Industrie- und Handelskammer

Für München und Oberbayern

... (2) : (089) 5116369

Ref.-Nr.: 335

... (3): 1

Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir suchen Lieferanten von Brauerei- und Mälzreigeräten. Bitte nennen Sie uns Namen und Adressen (mit Telefon-, Telex-, Telefax-Nr.) von Firmen in Ihrem Kammerbezirk, die solche Geräte herstellen.

Mit freundlichen Grüßen

a) 1 – Fax- Nr., 2 – An, 3 – Anzahl der übermittelten Seiten

b) 1 – An, 2 – Fax- Nr., 3 – Anzahl der übermittelten Seiten

c) 1 – Anzahl der übermittelten Seiten, 2 – An, 3 – Fax- Nr.

5.2. Темы письменных работ

Рабочей программой предусмотрено выполнение контрольных работ:

Контрольная работа № 1 «Перевод»

5.3. Фонд оценочных средств

Рабочая программа дисциплины обеспечена фондом оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации. Фонд включает задания для контрольных работ, задания в тестовой форме, вопросы к зачету.

5.4. Перечень видов оценочных средств

Собеседование (устный опрос)

Контрольная работа (лексико-грамматическая)

Контрольная работа (перевод)

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Шупляк, Л.В. [и др.]	Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учебник для бакалавров - https://www.book.ru/book/921443	М.: КноРус, 2017	эл. изд.
Л1.2	Басова, Н.В. [и др.]	Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учебник для бакалавров - https://www.book.ru/book/930446	М.: КноРус, 2018	эл. изд.

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Гвоздюк, В. Н.	Немецкий язык. Самостоятельная работа студентов в техническом вузе [Электронный ресурс] : учебное пособие - http://library.vstu.ru	Волгоград: ВолгГТУ, 2016	эл. изд.

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.2	Миляева, Н.Н., Кукина, Н.В.	Немецкий язык. Deutsch.: учебник	Москва: Юрайт, 2015	8
6.1.3. Методические разработки				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Гвоздюк, В. Н.	Немецкий язык. Устные экзаменационные темы для студентов всех форм обучения [Электронный ресурс]: методические указания - http://lib.volpi.ru	Волгоград: ВолгГТУ, 2018	эл. изд.
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Электронно-библиотечная система ВолгГТУ: http://library.vstu.ru/			
Э2	Электронно-библиотечная система "Лань": http://www.e.lanbook.com/			
Э3				
Э4				
Э5				
Э6				
Э7				
Э8				
Э9				
6.3.1 Перечень программного обеспечения				
7.3.1.1	Программное обеспечение для проведения практических занятий: Microsoft Office Power Point (Лицензия № 44436921).			
6.3.2 Перечень информационных справочных систем				
7.3.2.1	Информационно-справочная система "Консультант Плюс" http://www.consultant.ru/online/			
7.3.2.2	Информационно-справочная система "Гарант" http://www.garant.ru/			

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Помещения для проведения лекционных, практических занятий укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью, учебной доской и техническими средствами для представления учебной информации студентам. Мобильный ПК 15,6 Acer (ноутбук). Телевизор-LED47 LG47 LN540V для показа слайдов и видео. Для самостоятельной работы обучающихся выделена аудитория, оснащенная компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
-----	--

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных способностей и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения через участие студентов в практических занятиях, при выполнении коммуникативных заданий. При этом самостоятельная работа студентов играет решающую роль в ходе всего учебного процесса.

1) Перед началом изучения курса рекомендуется познакомиться с целями и задачами изучения курса. При необходимости можно просмотреть разделы дисциплин, определяющих начальную подготовку.

2) Указания по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.
Рекомендуется следующим образом организовать время, необходимое для изучения дисциплины:
Изучение теоретического и практического материала по учебнику и конспекту – 2 час в неделю.
Подготовка к практическому занятию - 2 часа в неделю.
Всего в неделю – 4 часа.

3) Описание последовательности действий студента («сценарий изучения дисциплины»):
Для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется такая последовательность действий:
1. В течение недели выбрать время (1-час) для работы с литературой в библиотеке.
2. При подготовке к практическим занятиям следующего дня, необходимо сначала ознакомиться с лексическим и грамматическим материалом занятия. При выполнении упражнения или задания нужно сначала понять содержание прочитанного материала, затем выполнить упражнения, направленные на закрепление усвоенного материала, использование его в письменной и устной речи.

4) Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса: рекомендуется использовать методические указания по курсу.

5) Рекомендации по работе с литературой:

Теоретический материал курса становится более понятным, когда дополнительно к практическим занятиям в классе, изучаются и дополнительные источники (книги, газеты, аудио и видео).

6) Рекомендации по подготовке к экзамену:

Необходимо использовать рекомендуемую литературу. Кроме «заучивания» материала к экзамену, очень важно добиться состояния понимания изучаемых тем дисциплины. С этой целью рекомендуется после изучения очередного материала выполнить несколько упражнений на данную тему.

При подготовке к экзамену нужно повторить: устные темы, грамматический и лексический материал.

7) Методические рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. № АК-44/05вн) в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производится с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей.

Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.